

Trousses pour absorbeur d'énergie Zorbit :

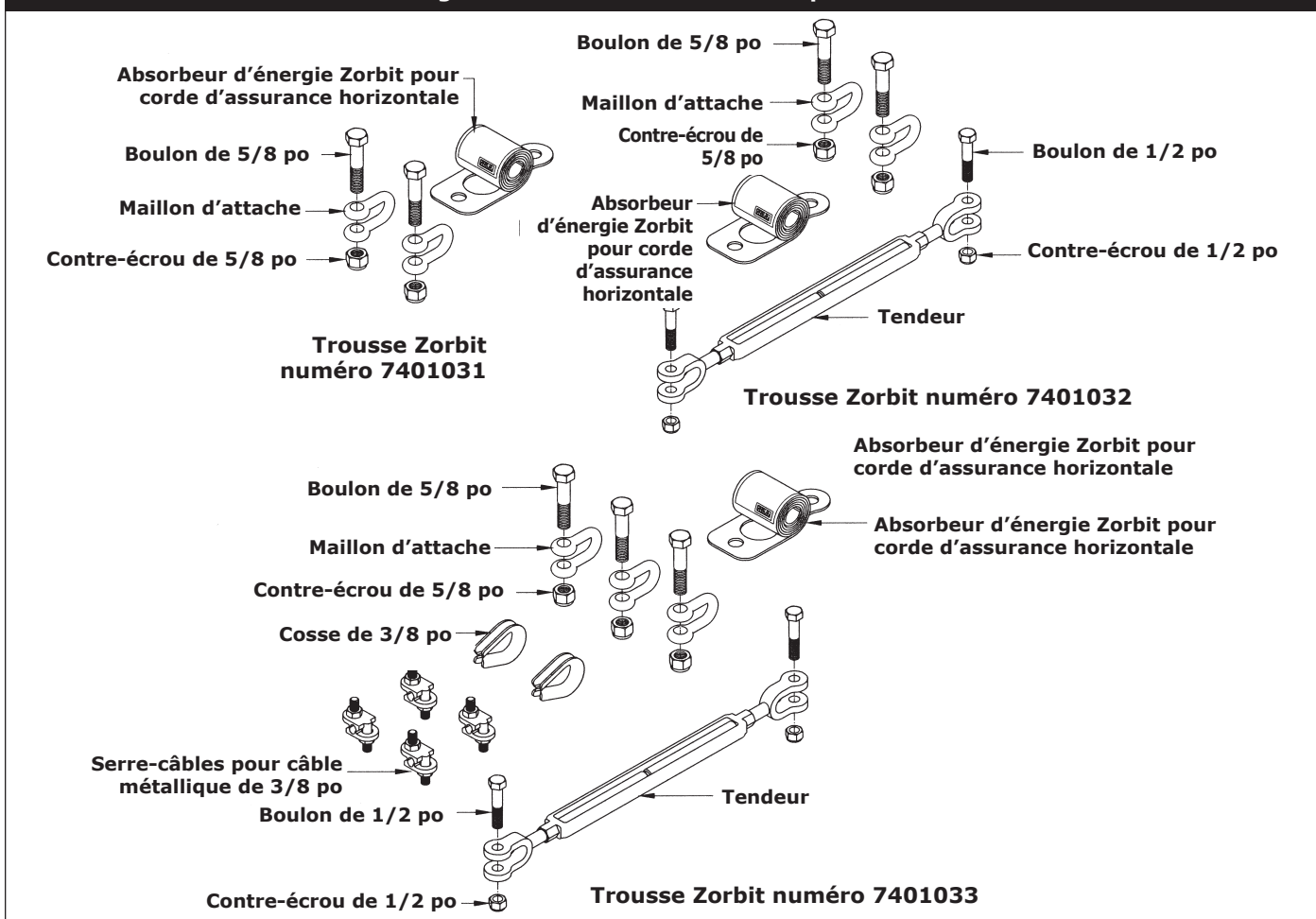
(Veuillez consulter le verso de la page pour les numéros de modèle)

**Manuel de l'utilisateur**  
**Trousses d'absorbeur d'énergie pour systèmes de corde d'assurance horizontale Zorbit<sup>MC</sup>**

*Ce manuel contient les directives du fabricant et devrait être utilisé dans le cadre d'un programme de formation pour les employés, comme le requiert l'OSHA.*

**AVERTISSEMENT :** Ce produit fait partie d'un système antichute. L'utilisateur doit suivre les instructions du fabricant pour chaque composant de ce système. Ces instructions devront être fournies aux utilisateurs de l'équipement. Les utilisateurs doivent lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet équipement. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer l'utilisation et l'entretien appropriés de ce produit. La modification ou la négligence dans l'utilisation de cet équipement, ou le défaut de respecter les directives peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

**Figure 1 - Identification des composants**



**IMPORTANT :** Pour toute question concernant l'utilisation, l'entretien ou la convenance de cet équipement pour votre usage, veuillez communiquer avec DBI/SALA.

**1.0 APPLICATION**

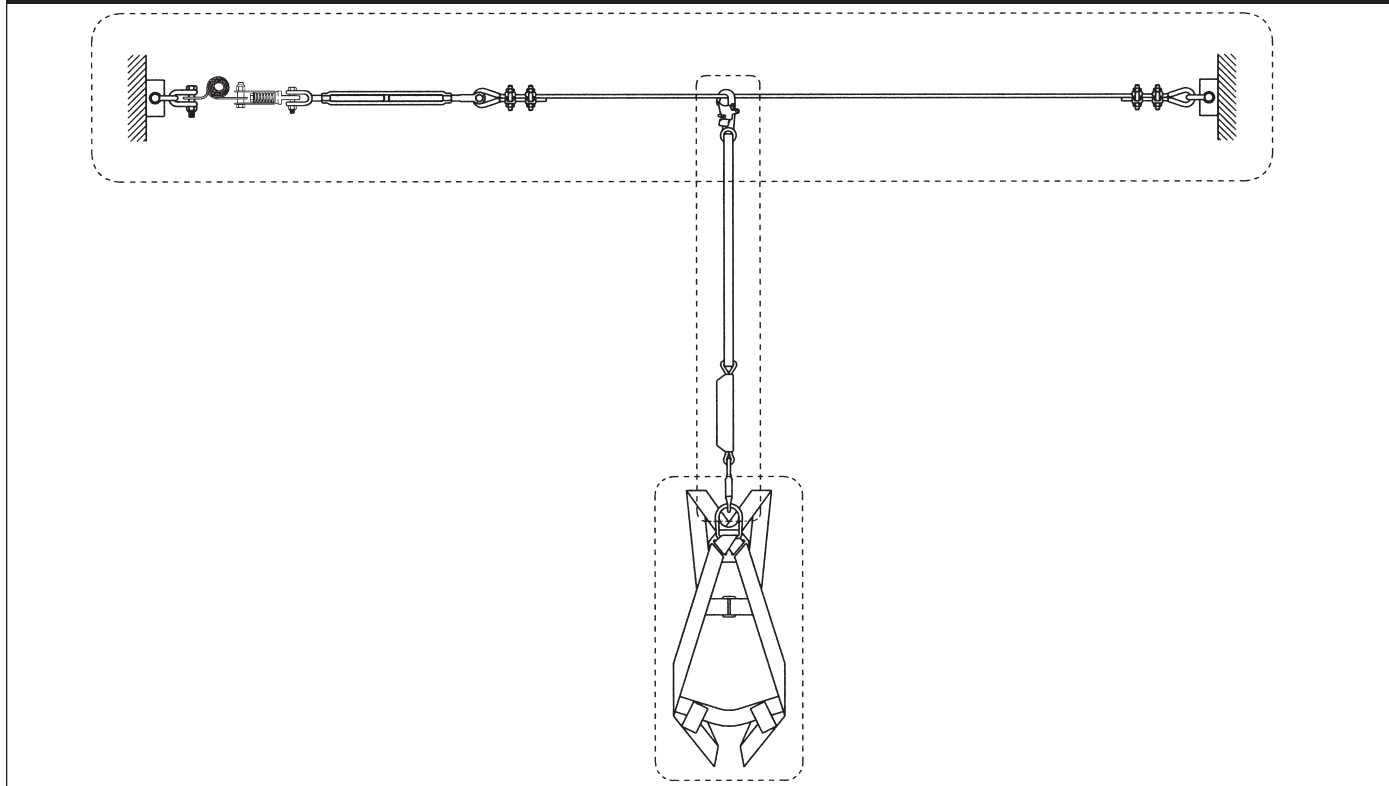
**1.1 OBJECTIF :** Les trousse d'absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit sont conçues pour être utilisées en tant qu'éléments d'un sous-système de corde d'assurance horizontale, formant ainsi une partie du système antichute personnel. Voir la Figure 1 pour connaître les numéros de trousse Zorbit et l'identification des composants. Voir la Figure 2 pour obtenir une description du système antichute personnel comprenant un sous-système de corde d'assurance horizontale.

**1.2 LIMITES :** Les limites suivantes concernent l'installation et l'utilisation des trouses d'absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit. D'autres restrictions peuvent s'appliquer :

**IMPORTANT :** La réglementation OSHA énonce que les cordes d'assurance horizontales doivent être conçues, installées et utilisées sous la supervision d'une personne qualifiée (voir la définition plus bas) et ce, en tant que partie d'un système antichute personnel complet dont le facteur minimal de sécurité est de deux.

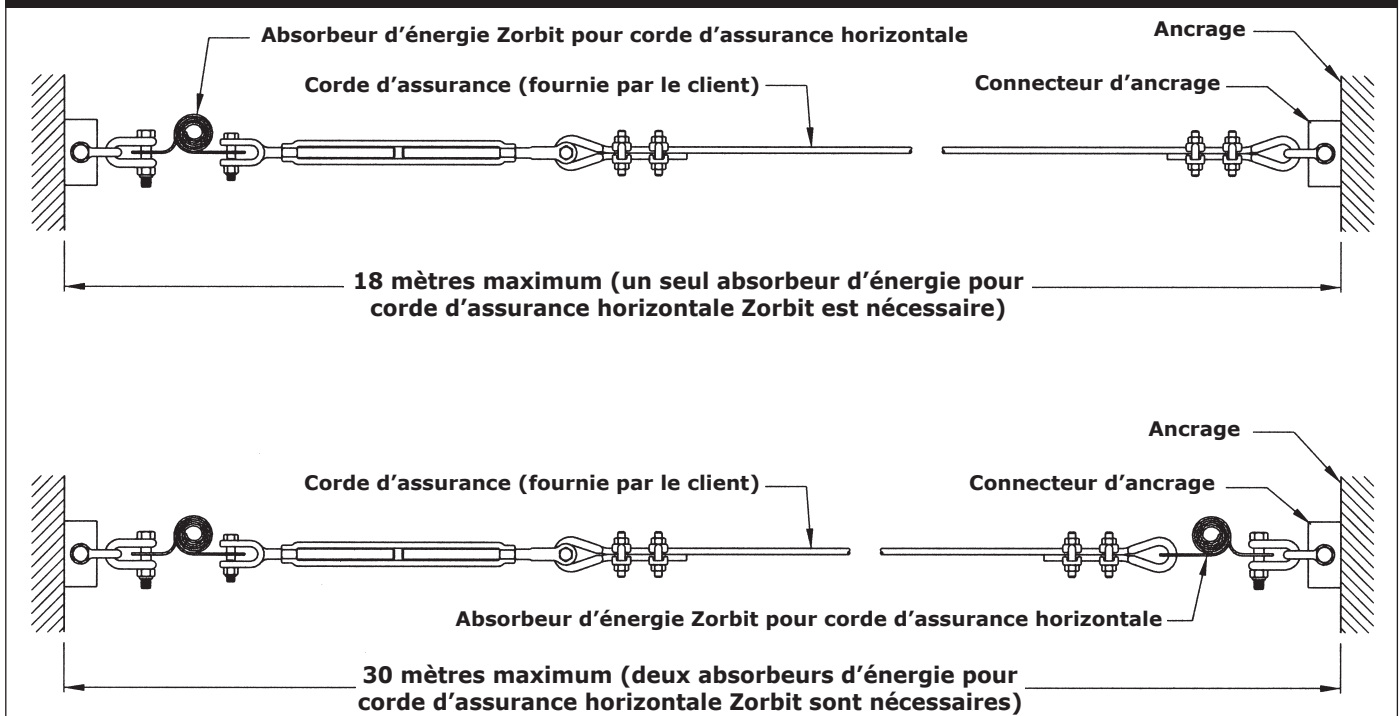
**Personne qualifiée :** Personne ayant un diplôme reconnu ou un certificat professionnel, des connaissances approfondies et de l'expérience dans le domaine en question, et qui peut concevoir, analyser, évaluer et spécifier le travail, le projet ou le produit. Reportez-vous aux normes OSHA 1910.66, 1926.32, et 1926.502.

**Figure 2 - Système antichute personnel comprenant une corde d'assurance horizontale**

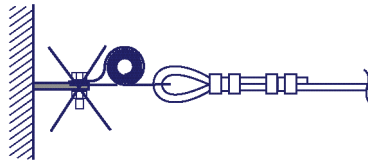


- A. PORTÉE DE LA CORDE D'ASSURANCE HORIZONTALE :** Les absorbeurs d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit doivent être utilisés uniquement dans le cadre d'applications de corde d'assurance horizontale à portée simple. Il est interdit d'avoir recours à des systèmes à portées multiples utilisant des structures de soutien intermédiaires. La longueur maximale de la portée de la corde d'assurance horizontale est de 18 mètres avec un seul absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit, ou de 30 mètres lorsqu'un absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit est installé à chaque extrémité du système. Voir la figure 3. La distance doit être réduite lorsque la hauteur de dégagement est limitée. Consultez la section 3.0 pour obtenir des renseignements sur les hauteurs de dégagement requises.
- B. CAPACITÉ DU SYSTÈME :** La capacité maximale des sous-systèmes de corde d'assurance horizontale (voir la Figure 2) avec les absorbeurs d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit est de deux personnes. Le poids maximal de chaque personne, outils et vêtements compris, ne doit pas excéder 141 kg.
- C. SOUS-SYSTÈME DE CONNEXION :** Le sous-système de connexion de chaque personne (voir la Figure 2) doit limiter les forces antichute à 408 kg ou moins. Voir la section 2.6.
- D. CHUTE LIBRE :** Installez et utilisez le système antichute personnel de manière à ce que la chute libre potentielle maximale n'excède pas la réglementation gouvernementale ainsi que les exigences du fabricant du sous-système. Consultez la section 3.0 ainsi que les instructions du fabricant du sous-système pour de plus amples renseignements.
- E. CHUTES AVEC BALANCEMENT :** Les chutes avec balancement se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus de la tête. La force d'impact sur un objet lors d'une chute avec balancement peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Vous pouvez réduire les chutes avec balancement en travaillant aussi près que possible de l'ancrage. Ne vous exposez pas à une situation de chute avec balancement s'il y a danger de blessure. Voir la figure 4. Les chutes avec balancement requièrent une plus grande hauteur de dégagement lors de l'utilisation d'une corde d'assurance autorétractable ou tout autre sous-système de connexion à longueurs variables. S'il y a une possibilité de chute oscillante dans le cadre de votre utilisation, communiquez avec DBI/SALA avant de procéder.

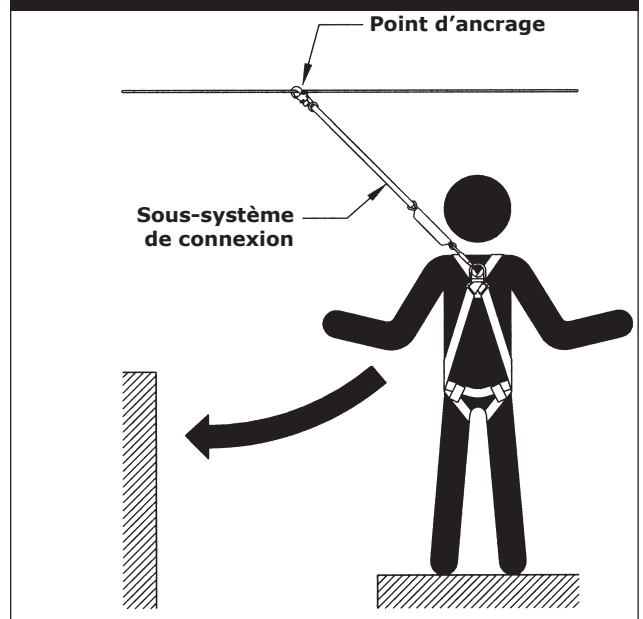
**Figure 3 - Installation caractéristique d'une corde d'assurance horizontale à l'aide des trouses Zorbit**



**MISE EN GARDE :** Ne fixez pas le système Zorbit de manière rigide à la structure ou à l'étau. Cela pourrait entraîner une défaillance en raison d'une courbure. Fixez le système Zorbit de telle sorte que celui-ci puisse pivoter et se déplacer librement, comme il est indiqué à la Figure 3.



**Figure 4 - Danger de chute avec balancement**



**F. HAUTEUR DE DÉGAGEMENT EN CAS DE CHUTE :**

La hauteur de dégagement sous l'ouvrier doit être suffisante pour arrêter la chute avant qu'il n'entre en contact avec le niveau plus bas ou tout autre obstacle. Voir la section 3.0 pour les renseignements sur les hauteurs de dégagement requises.

**G. SOUTIEN DU CORPS :** Les absorbeurs d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit doivent être employés uniquement avec des systèmes antichute personnels munis d'un harnais de sécurité complet. Voir la Figure 2.

**H. DANGERS PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTAUX :** L'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux ou physiques peut exiger de prendre des précautions supplémentaires afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent comprendre, entre autres, la chaleur, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes électriques à haute tension, les gaz, les engins en mouvement, ainsi que les rebords tranchants. Veuillez communiquer avec DBI-SALA pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits présentant des risques environnementaux ou physiques.

**I. FORMATION :** Cet équipement doit être installé et utilisé par des personnes formées pour son application et son utilisation appropriées. Voir la section 4.0.

**1.3 NORMES APPLICABLES :** Pour de plus amples renseignements sur le système antichute personnel et ses composants, consultez les normes nationales, y compris la norme ANSI Z359.1 et les exigences locales, provinciales et fédérales (OSHA 1910.66 et 1926.502) en vigueur.

**2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME**

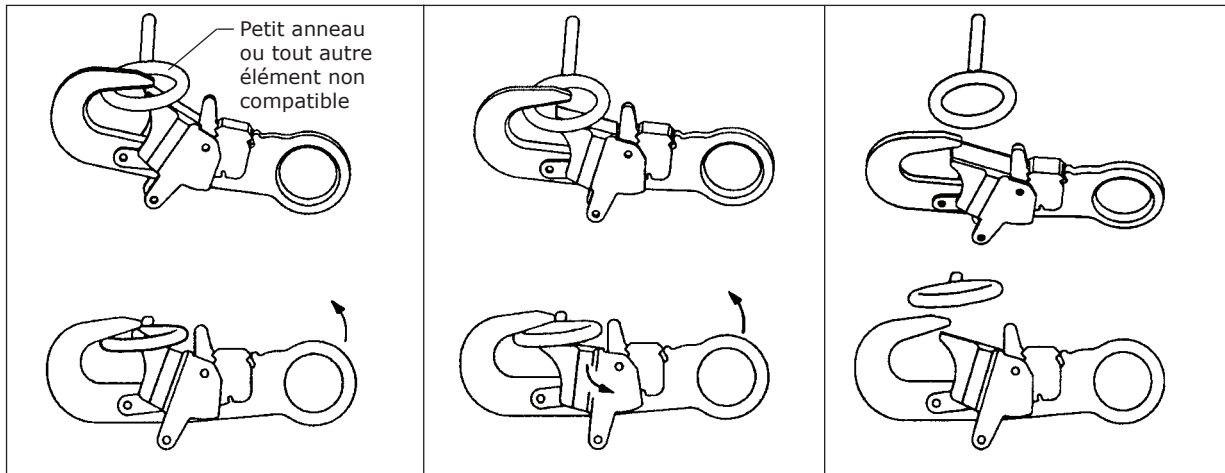
**2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS ET DES SOUS-SYSTÈMES :** Les composants des trouses d'absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit doivent être employés uniquement avec des composants, des

sous-systèmes ou des éléments de systèmes antichute désignés par le fabricant comme pouvant convenir à une telle utilisation, et conformément à ces instructions. Des composants et sous-systèmes non compatibles pourraient compromettre la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système.

**2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS :** Les connecteurs sont considérés compatibles avec les éléments de connexion lorsqu'ils ont été conçus pour fonctionner ensemble de telle manière que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture accidentelle des mécanismes, quelle que soit leur orientation. Communiquez avec DBI/SALA pour toute question sur la compatibilité.

**Figure 5 - Décrochage involontaire (dégagement)**

Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton (illustré) ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la clavette du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture du mousqueton (du crochet mousqueton à verrouillage automatique ou sans verrouillage), permettant ainsi au crochet mousqueton ou au mousqueton de se désengager du point de connexion.



1. La force est appliquée au crochet mousqueton.

2. La clavette s'appuie contre l'anneau de connexion.

3. La clavette s'ouvre et laisse glisser le crochet mousqueton.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 2 270 kg (22,2 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez aucun équipement non compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Voir la Figure 5. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et résistance. Des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique sont requis par la norme ANSI Z359.1 et OSHA.

**2.3 CONNEXIONS :** Utilisez uniquement des crochets mousquetons et des mousquetons à verrouillage automatique avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs adaptés à chaque application. Assurez-vous que tous les raccords sont compatibles en termes de taille, de forme et de résistance. N'utilisez aucun équipement non compatible. Assurez-vous que tous les connecteurs sont complètement fermés et verrouillés.

Les connecteurs DBI/SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Consultez la Figure 6 à propos des connexions inappropriées. Les crochets mousquetons et les mousquetons DBI/SALA ne doivent pas être connectés :

- A. À un anneau en D auquel est fixé un autre connecteur.
- B. De façon à imposer une charge sur la clavette.

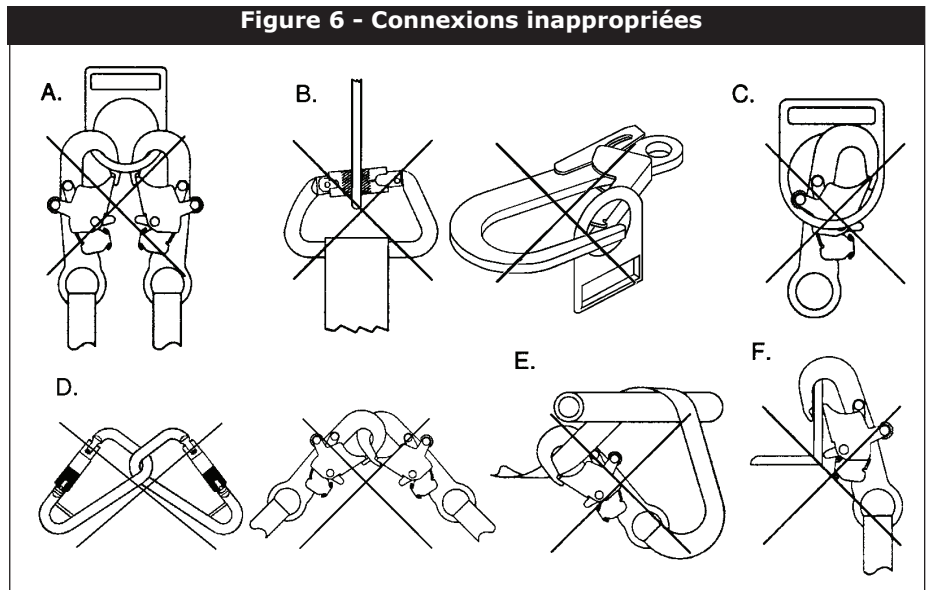
**REMARQUE :** Les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou à des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la clavette si le crochet ou l'anneau en D se tordait ou pivotait. Les mousquetons à ouverture large sont destinés à être utilisés sur des éléments structurels fixes, tels que des barres d'armature ou des traverses dont les formes ne peuvent pas accrocher la clavette du crochet.

- C. Dans un faux raccord, où des éléments rattachés au crochet mousqueton ou au mousqueton s'accrochent dans l'ancrage et, sans une confirmation visuelle, semblent complètement attachés au point d'ancrage.
- D. Entre eux.
- E. Directement à la sangle, à la longe ou à l'arrimage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la longe et du connecteur n'autorisent une connexion de ce type).

F. À un objet dont la forme ou la dimension empêche la fermeture et le verrouillage du crochet mousqueton ou du mousqueton, ou provoque leur décrochage.

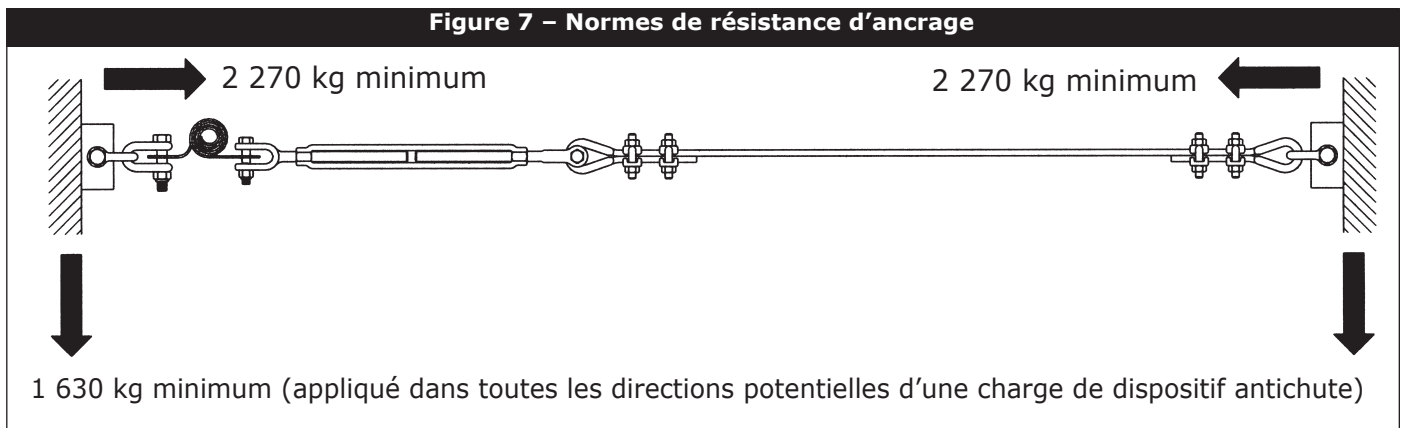
**2.4 EXIGENCES RELATIVES À LA CHARGE DE LA STRUCTURE :**

Les points d'ancrage de la structure doivent être rigides, tout en ayant la capacité de supporter une charge d'au moins 2 270 kg le long de l'axe de la corde d'assurance horizontale. Les ancrages doivent également pouvoir supporter un minimum de 1 630 kg appliqué dans toutes les directions potentielles d'un dispositif antichute, lesquelles seraient perpendiculaires à l'axe de la corde d'assurance horizontale. Voir la Figure 7.



**AVERTISSEMENT :** Les ancrages doivent être rigides. De larges déformations de l'ancrage affecteront la performance du système et pourraient faire augmenter la hauteur de dégagement requise sous le système, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

**2.5 EXIGENCES RELATIVES AU CÂBLE MÉTALLIQUE DE LA CORDE D'ASSURANCE :** DBI/SALA exige un câble d'aéronautique galvanisé 7 x 19 mesurant au moins 3/8 pouces de diamètre. Les renseignements relatifs à la performance du système que contient ce manuel reposent sur l'utilisation de ce type de câble métallique. Des câbles de plus grande taille présentant des propriétés de résistance et de rigidité supérieures ou égales peuvent également être utilisés. N'utilisez pas de cordes d'assurance synthétiques. REMARQUE : Les serre-câbles pour câble métallique fournis dans la trousse Zorbit numéro 7401033 doivent uniquement être employés avec un câble métallique mesurant 3/8 pouces de diamètre.



**2.6 EXIGENCES RELATIVES AU SOUS-SYSTÈME DE CONNEXION :** Le sous-système de connexion est la partie du système antichute personnel utilisée pour faire la connexion entre le sous-système de corde d'assurance horizontale et l'élément de fixation du système antichute personnel (voir la Figure 2). Pour les systèmes qui comprennent des absorbeurs d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit, chaque sous-système de connexion doit limiter les forces appliquées à la corde d'assurance horizontale à 408 kg ou moins.

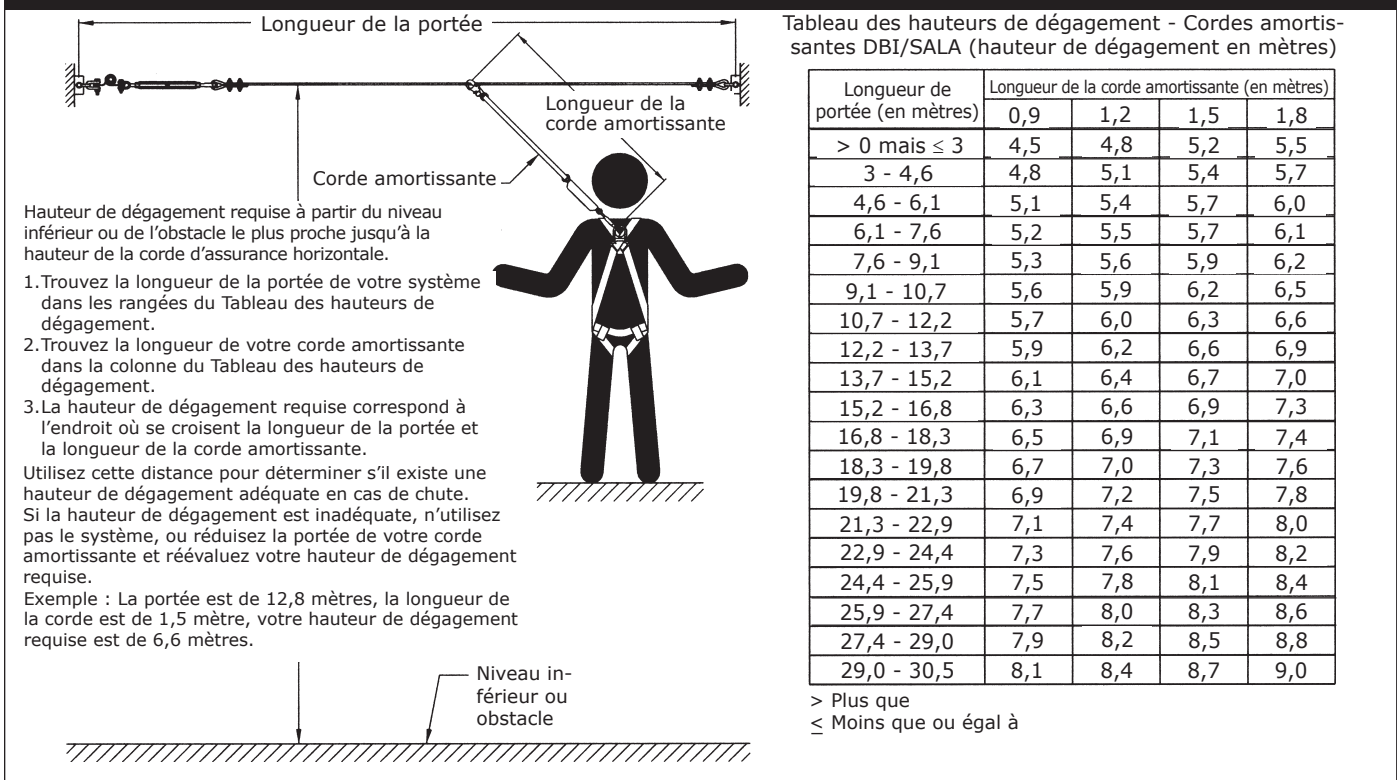
**3.0 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION**

**AVERTISSEMENT :** Veuillez ne pas modifier cet équipement ni en faire sciemment un usage abusif. Utiliser ce matériel avec précaution en cas de proximité avec des engins en mouvement, des dangers électriques, des dangers chimiques et des rebords tranchants.

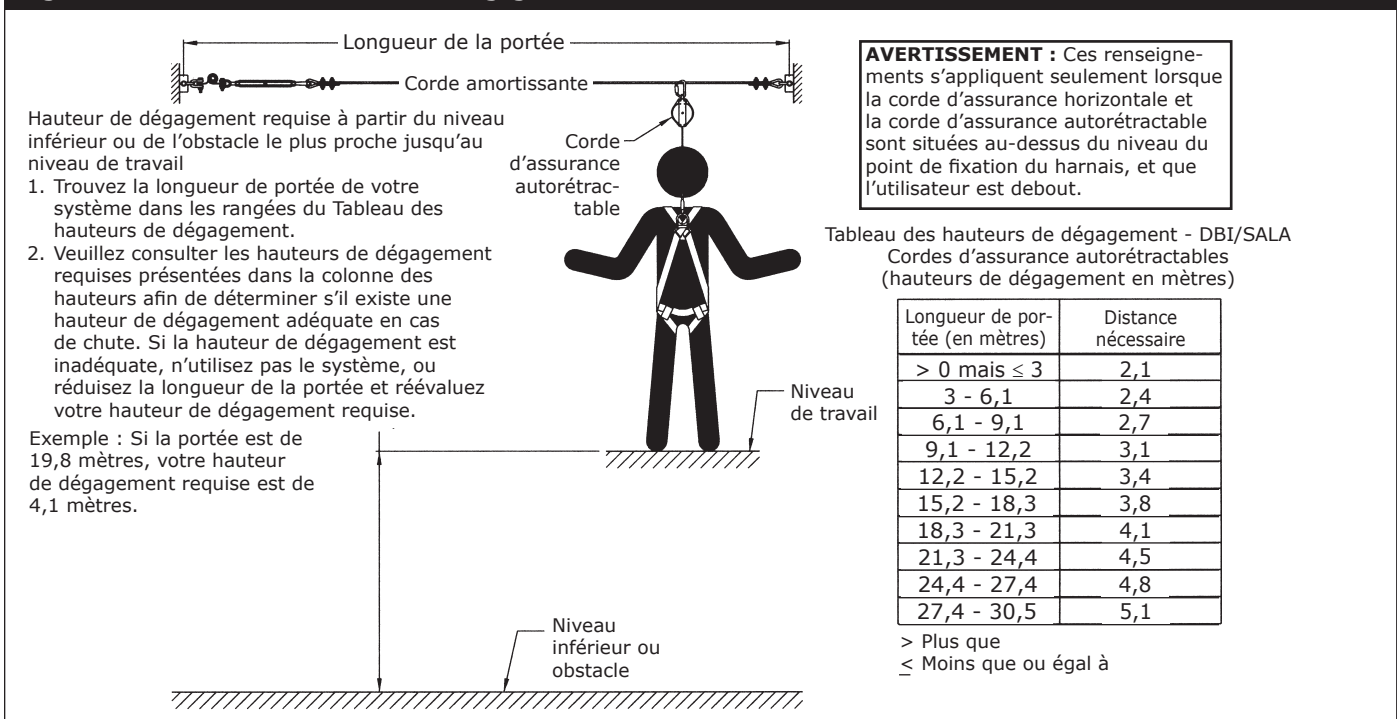
**AVERTISSEMENT :** Consultez votre médecin en cas de doute quant à votre capacité physique à amortir le choc d'arrêt de chute. L'âge et le niveau de forme physique peuvent affecter votre capacité à endurer les forces ressenties pendant le freinage d'une chute. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser ce système.

**3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION** veuillez inspecter cet équipement selon les étapes qui figurent à la section 5.2. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement. Prévoyez d'utiliser un système antichute avant d'exposer vos ouvriers à des conditions de travail dangereuses. Tenez compte de tous les facteurs pouvant affecter la sécurité avant l'utilisation de ce système.

**Figure 8 – Évaluation de la hauteur de dégagement lors de l'utilisation de cordes amortissantes DBI-SALA**



**Figure 9 – Évaluation de la hauteur de dégagement lors de l'utilisation de cordes d'assurance autorétractables DBI-SALA**



- Prenez connaissance de toutes les instructions émises par le fabricant au sujet de chaque composant du système antichute personnel. Tous les harnais de DBI-SALA ainsi que leurs sous-systèmes de connexion sont accompagnés de leurs propres instructions d'utilisation. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.
- Réviser les sections 1.0 et 2.0 afin de vous assurer que toutes les limitations du système et autres prérequis ont été respectés. Réviser les renseignements applicables au sujet des critères de dégagement du système, et assurez-vous qu'aucun changement n'a été apporté à l'installation du système (c.-à-d. la longueur) ou autre changement sur le chantier de travail, ce qui pourrait affecter le dégagement de chute nécessaire.
- N'utilisez pas le système si des changements sont nécessaires.

### 3.2 INSTALLATION D'UNE CORDE D'ASSURANCE HORIZONTALE AVEC L'UTILISATION DE SOUS-SYSTÈMES DE CONNEXION DE DBI/SALA :

La Figure 3 montre une installation typique du système de corde d'assurance horizontale. Lorsque vous utilisez une corde amortissante pour vous fixer au système, les ancrages d'extrémité doivent être situés à une hauteur qui limitera la chute libre à 1,8 mètre. Lorsque vous utilisez une corde d'assurance autorétractable pour vous fixer au système, les ancrages d'extrémité doivent être situés directement au-dessus de l'utilisateur. La corde d'assurance autorétractable, une fois rétractée entièrement, doit se trouver au-dessus du point de fixation du harnais. La corde d'assurance horizontale doit être dans une position qui minimise le danger de chute libre tout en étant dans un endroit facile d'utilisation. La corde d'assurance doit être positionnée près du lieu de travail afin de minimiser les dangers de chute avec balancement (voir la Figure 4). La longueur du sous-système de connexion doit être gardée la plus courte possible afin de réduire le risque de chute libre et la hauteur de dégagement nécessaire. Les deux ancrages doivent être installés à peu près à la même hauteur, afin que le degré d'inclinaison de la corde d'assurance horizontale ne dépasse pas 5 degrés.

**IMPORTANT :** L'installation de la corde d'assurance doit être supervisée par une personne qualifiée. Voir la section 1.2.

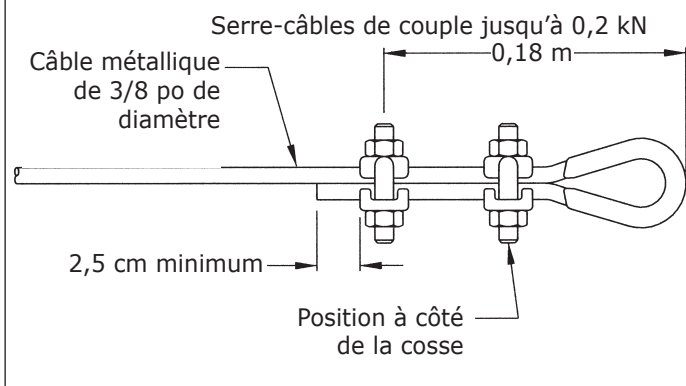
**Étape 1.** Déterminez les endroits où seront situés les ancrages d'extrémité et évaluez leurs forces respectives selon la section 2.4. Déterminez la longueur de la portée et évaluez la hauteur de dégagement requise à l'aide de la figure 8 ou 9. Les Figures 8 et 9 s'appliquent à un ou deux utilisateurs fixés au système.

**Étape 2.** Si possible, assemblez le système de corde d'assurance horizontale au sol avant de le fixer aux ancrages à l'aide du matériel fourni, ou à l'aide de composants de connexion fournis par le client. Les connecteurs doivent répondre aux exigences énoncées à la section 2.2. Des ensembles de corde d'assurance représentatifs sont présentés à la Figure 3. Voir la section 2.5 pour les caractéristiques techniques relatives au câble métallique. Assurez-vous que tous les dispositifs de fixations sont correctement serrés. Laissez du relâchement dans le tendeur pour permettre au système de se tendre.

**IMPORTANT :** Les ensembles de corde d'assurance excédant une longueur de 18 mètres requièrent l'utilisation d'un absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit à chaque extrémité de la corde d'assurance.

**Étape 3.** Installez l'ensemble de la corde d'assurance aux points de fixation de l'ancrage de la structure. Voir la section 2.4 pour les caractéristiques techniques relatives aux ancrages. Tirez sur la corde d'assurance jusqu'à ce qu'elle soit tendue. La déviation du câble à mi-portée doit être de 15 cm ou moins, lorsque la corde d'assurance horizontale ne supporte aucun poids. Voir la Figure 10 pour l'installation des serre-câbles et de la cosse de 3/8 pouces fournis dans la trousse Zorbit numéro 7401033.

**Figure 10 - Installation d'une cosse ou de serre-câbles**



### 3.3 INSTALLATION D'UNE CORDE D'ASSURANCE HORIZONTALE AVEC L'UTILISATION DE SOUS-SYSTÈMES DE CONNEXION AUTRES QUE CEUX DE DBI/SALA :

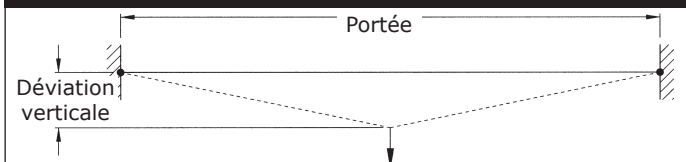
La corde d'assurance peut être installée comme il est décrit à la section 3.2 ci-dessus; toutefois, étant donné que DBI/SALA ne peut prévoir la performance de composants de sous-systèmes autres que de DBI/SALA, les Figures 8 et 9 **ne s'appliquent pas**. La hauteur de dégagement requise doit être déterminée à l'aide des données de déviation de la corde d'assurance présentées à la Figure 11, et de la performance du sous-système fournie par le fabricant. Les Figures 12 et 13 présentent les facteurs de dégagement à prendre en compte.

### 3.4 FONCTIONNEMENT :

#### A. COMPOSANTS DU SYSTÈME ANTICHUTE PERSONNEL :

Veillez inspecter et revêtir le harnais de sécurité complet selon les instructions du fabricant. Fixez le sous-système de connexion (corde amortissante ou corde d'assurance autorétractable) à la connexion dorsale du harnais.

**Figure 11**

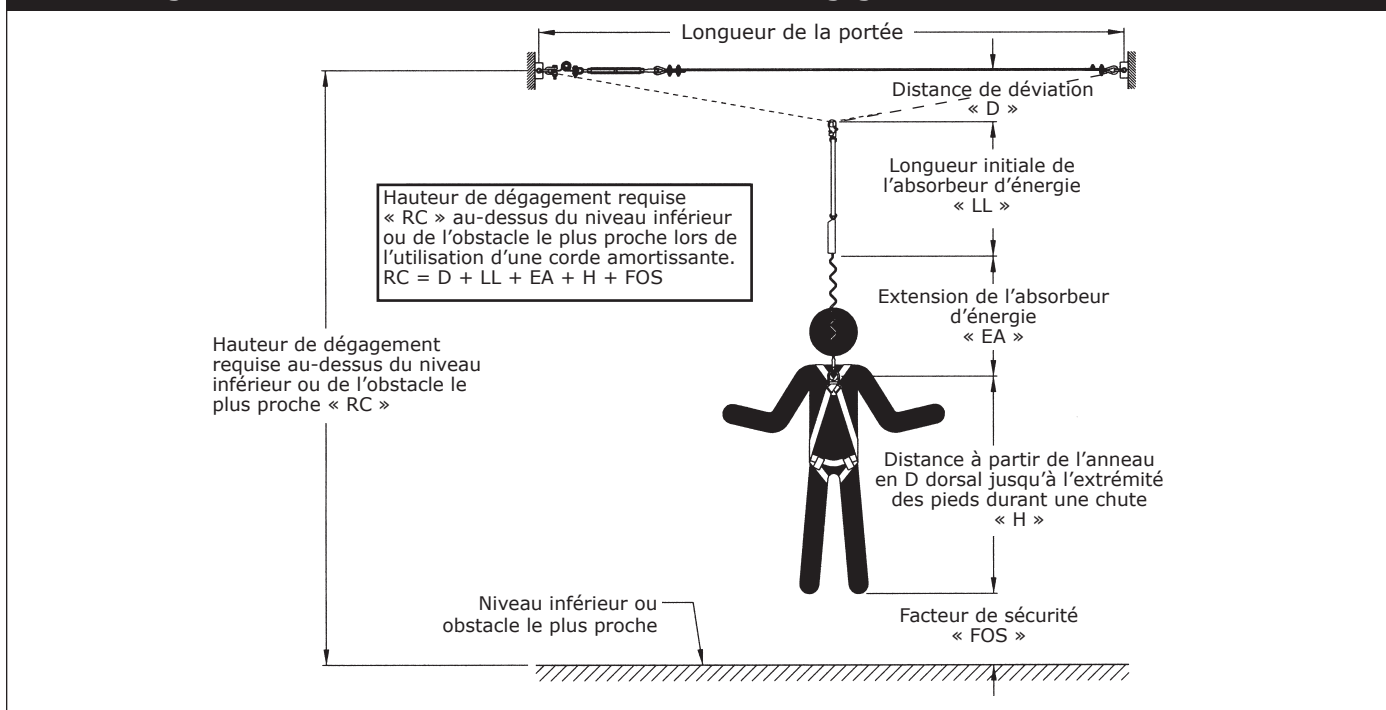


**Tableau de déviation de la corde d'assurance**

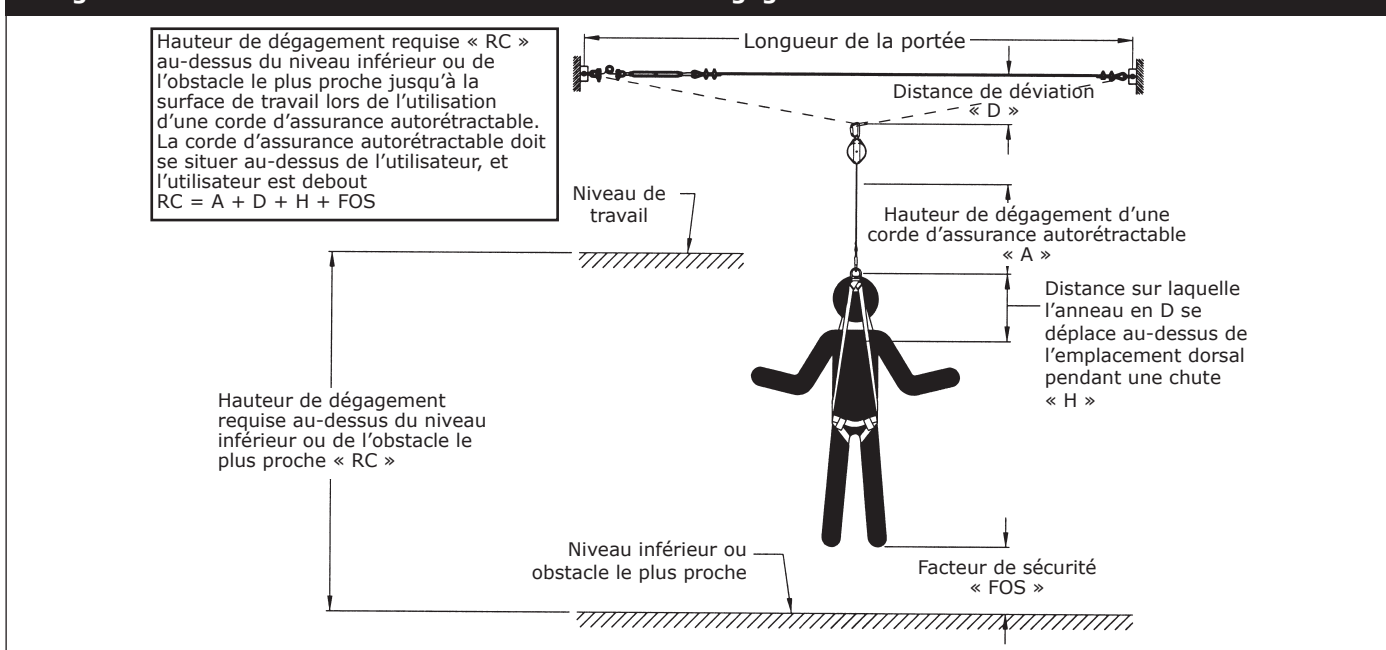
Longueur de portée (en mètres)	Déviation verticale de la corde d'assurance horizontale sous charge statique de 408 kg par utilisateur, en mètres	
	Un utilisateur	Deux utilisateurs
> 0 mais ≤ 3	0,3	0,5
3 - 6,1	0,6	1,1
6,1 - 9,1	0,8	1,6
9,1 - 12,2	1,0	2,2
12,2 - 15,2	1,4	2,7
15,2 - 18,3	1,6	3,3
18,3 - 21,3	1,9	3,8
21,3 - 24,4	2,2	4,4
24,4 - 27,4	2,6	5,1
27,4 - 30,5	2,7	5,5

> Plus que  
 ≤ Moins que ou égal à

**Figure 12 – Facteurs d'évaluation de la hauteur de dégagement - Cordes amortissantes**



**Figure 13 – Facteurs d'évaluation de la hauteur de dégagement - Cordes d'assurance autorétractables**



- B. CONNEXION À LA CORDE D'ASSURANCE HORIZONTALE :** Rendez-vous à l'emplacement de travail en utilisant l'équipement approprié pour y accéder. Fixez solidement le système antichute personnel en attachant la corde amortissante ou la corde d'assurance autorétractable à la corde d'assurance horizontale. Les connecteurs doivent répondre à toutes les exigences de compatibilité et de résistance. REMARQUE : En raison de son poids, la corde d'assurance autorétractable peut nécessiter d'être raccordée à la corde d'assurance par une poulie.
- C. SITUATIONS DANGEREUSES :** Ne prenez pas de risques inutiles, tels que sauter ou s'étirer trop loin du bord de la surface de travail. Ne laissez pas le sous-système de connexion vous passer sous les bras ou entre les pieds. Afin d'éviter un dégagement inadéquat, ne grimpez pas au-dessus de la corde d'assurance horizontale. Pour éviter tout risque de chute avec balancement, ne travaillez pas trop loin de chaque côté de la corde d'assurance horizontale.
- D. DEUX PERSONNES FIXÉES À LA CORDE D'ASSURANCE HORIZONTALE :** Lorsqu'une personne tombe alors qu'elle est fixée à la corde d'assurance horizontale, cela fait fléchir le système. Si deux personnes sont fixées à la même corde d'assurance horizontale et qu'une personne tombe, la deuxième personne peut être tirée hors de la surface de travail à cause de la flexion. Le risque de chute pour la deuxième personne augmente avec la portée de la corde d'assurance horizontale. L'utilisation de systèmes de corde d'assurance horizontale indépendants pour chaque personne, ou une longueur de portée plus courte est recommandée afin de minimiser le risque de chute de la deuxième personne.



- E. CHUTE LIBRE :** Le système antichute personnel doit être fixé à 1,8 mètre ou moins afin de limiter les chutes libres lorsque vous utilisez une corde amortissante, ou de telle sorte que la corde d'assurance autorétractable soit au-dessus de la tête sans relâchement, conformément aux exigences de l'OSHA.
- F. REBORDS TRANCHANTS :** Évitez de travailler où le sous-système de connexion ou d'autres composants du système seront en contact avec ou s'useront contre des rebords tranchants non protégés. Si l'utilisation de cet équipement près de rebords tranchants est inévitable, une couverture protectrice doit être utilisée afin de prévenir le sectionnement d'éléments du système antichute personnel.
- G. EN CAS DE CHUTE :** La personne responsable doit avoir un plan de sauvetage et la capacité de le mettre en œuvre. Le temps de suspension acceptable dans le harnais de sécurité complet étant limité, le sauvetage doit se faire au plus vite.

**IMPORTANT :** Manipulez toujours avec précaution un absorbeur d'énergie Zorbit tendu. Le bris de matériel d'un absorbeur d'énergie peut former des rebords extrêmement tranchants.

**H. SAUVETAGE :** Avec le nombre de scénarios possibles lors du sauvetage d'un ouvrier, il peut être utile d'avoir une équipe de sauvetage sur place. L'équipe de sauvetage doit avoir les outils, autant en équipement qu'en techniques, afin de réussir le sauvetage. La formation doit être répétée régulièrement afin d'assurer l'efficacité des sauveteurs.

**3.5 DÉSASSEMBLAGE DU SYSTÈME :** Le système de corde d'assurance horizontale doit être retiré du chantier lorsqu'il n'est plus utile. Pour relâcher la corde d'assurance horizontale, desserrez le tendeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de tension dans le câble métallique. Décrochez le système de corde d'assurance horizontale des ancrages. Assurez-vous qu'il n'y a pas de nœuds ou de plis dans le câble métallique avant de l'entreposer.

## 4.0 FORMATION

**4.1** Tous les utilisateurs de cet équipement sont tenus de comprendre ces instructions et d'avoir suivi une formation pour installer, entretenir et utiliser correctement cet équipement. Ils doivent connaître les conséquences d'une installation ou une utilisation inappropriée de cet équipement. Ce guide d'utilisation ne remplace pas un programme de formation complet. La formation doit être répétée régulièrement afin d'assurer l'efficacité des utilisateurs.

## 5.0 INSPECTION

### 5.1 FRÉQUENCE

**AVANT CHAQUE INSTALLATION :** Inspectez l'absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit, les composants de la trousse et les autres composants du système, conformément à ces instructions et aux autres instructions du fabricant. Les éléments du système doivent être formellement inspectés par une personne qualifiée (autre que l'utilisateur). Les inspections formelles doivent être centrées sur les signes visibles de détérioration ou de dommages aux éléments du système. Les éléments défectueux doivent être remplacés. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement. Enregistrez les résultats de toutes les inspections formelles dans la section 9.0 du journal d'inspection et d'entretien de ce manuel.

**SYSTÈMES INSTALLÉS :** Une inspection du système de corde d'assurance horizontale doit être menée par une personne qualifiée après l'installation du système. Le système doit être inspecté périodiquement par une personne qualifiée lorsqu'on le laisse installé pour une période prolongée. Des inspections formelles régulières devraient être faites au moins une fois par mois ou plus fréquemment lorsque les conditions et l'utilisation du site les justifient. Les inspections des systèmes installés doivent comprendre les étapes d'inspection de la section 5.2.

**UNE FOIS PAR AN :** Une personne qualifiée doit inspecter l'ensemble du système, y compris les points d'ancrage. Inspectez en vue de déceler toute détérioration ou tout dommage. Les éléments défectueux doivent être remplacés. Si une inspection révèle un état non sécuritaire ou douteux, n'utilisez pas cet équipement. Consignez les résultats de chaque inspection dans le journal d'inspection et d'entretien de la section 9.0 de ce manuel.

**AVANT CHAQUE UTILISATION :** Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit inspecter l'absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale Zorbit, les composants de la trousse et les autres composants du système. Menez l'inspection conformément à la section 5.2. Les éléments défectueux doivent être remplacés avant d'utiliser le système.

### 5.2 ÉTAPES D'INSPECTION :

**Étape 1.** Vérifiez si le tendeur est endommagé. Assurez-vous qu'à l'intérieur du boîtier du tendeur, il y a suffisamment de filets en prise. Identifiez toute fissure ou déformation du métal. Vérifiez si les composants métalliques sont rouillés ou corrodés car cela pourrait nuire à leur solidité ou à leur fonctionnement.

**Étape 2.** Vérifiez si le câble métallique est rouillé, corrodé, brisé ou tout autrement défectueux à l'œil nu. Vérifiez si la corde d'assurance horizontale a une tension appropriée. Voir les sections 3.2 et 3.3. Vérifiez tout le matériel (dispositifs de fixation, maillons d'attache, serre-câbles pour câbles métalliques, etc.) en fixant l'ensemble de la corde d'assurance horizontale pour s'assurer qu'il ne manque aucun accessoire et qu'ils sont bien installés.

**Étape 3.** Vérifiez si l'absorbeur d'énergie pour corde d'assurance horizontale ne présente aucune extension ou déformation. Le système ne doit présenter aucun bris de métal entre les trous de la section extensible du système Zorbit. Augmentez la fréquence des inspections si le système Zorbit est exposé à une vibration prolongée. Retirez et détruisez les absorbeurs d'énergie pour cordes d'assurance horizontales Zorbit étirés, ou marquez-les pour qu'ils soient utilisés uniquement dans le cadre d'un programme de formation. Vérifiez la résistance et le bon fonctionnement du matériel de fixation.

**Étape 4.** Vérifiez l'étiquette Zorbit. L'étiquette doit être présente et entièrement lisible. Voir la section 8.0. Remplacez l'étiquette si elle est illisible ou manquante.

**IMPORTANT :** Si l'équipement a été soumis à des forces résultant d'un arrêt de chute, il doit être retiré immédiatement du service et détruit, ou retourné à DBI/SALA pour inspection ou réparation.

**5.3** Si l'inspection révèle l'existence d'une défectuosité ou d'une condition non sécuritaire, retirez immédiatement l'équipement du service et détruisez-le, ou communiquez avec DBI/SALA en cas de possibilité de réparation.

**5.4 ÉQUIPEMENT DE L'UTILISATEUR :** Inspectez les harnais et les cordes amortissantes et la corde d'assurance autorétractable utilisés avec le système de corde d'assurance horizontale selon les instructions du fabricant.

## 6.0 ENTRETIEN, SERVICE, ENTREPOSAGE

**6.1** Les composants de la trousse Zorbit ne requièrent aucun entretien, à l'exception de la réparation ou du remplacement des éléments défectueux relevés lors de l'inspection. Voir la section 5.0 Les composants souillés de graisse, de peinture ou de toute autre substance doivent être nettoyés avec les produits de nettoyage appropriés. N'utilisez pas de produits chimiques caustiques pouvant endommager les composants du système.

**6.2 ÉQUIPEMENT DE L'UTILISATEUR :** Procédez à l'entretien, au service et à l'entreposage de l'équipement de l'utilisateur selon les instructions du fabricant.

## 7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### 7.1 MATÉRIAUX :

Absorbeur d'énergie Zorbit : Acier inoxydable

Boulons : Acier zingué de classe 5 ou 8

Écrous : Acier zingué

Maillons d'attache : Acier galvanisé, résistance à la traction minimale de 2 270 kg

Cosses : Acier galvanisé

Tendeur : Acier galvanisé, résistance à la traction minimale de 2 270 kg

Serre-câbles : Acier galvanisé

### 7.2 PERFORMANCE DE L'ABSORBEUR D'ÉNERGIE :

Charge de résistance dynamique maximale : 2 270 kg.

Charge de résistance dynamique moyenne : 900 kg.

Résistance maximale : 1,2 mètre.

Résistance à la traction minimale : 2 270 kg.

Brevet des États-Unis numéro 6 279 680

## 8.0 ÉTIQUETAGE

**8.1** Cette étiquette doit être présente et entièrement lisible :

**▲ WARNING**

THIS HORIZONTAL LIFELINE ENERGY ABSORBER (EAHLL) MUST ONLY BE USED AS PART OF A DBI/SALA HORIZONTAL LIFELINE SUBSYSTEM (HLSS), OR, AS PART OF A COMPLETE PERSONAL FALL ARREST SYSTEM INCORPORATING A HLSS WHICH MAINTAINS A SAFETY FACTOR OF AT LEAST TWO, DESIGNATED, INSTALLED AND USED UNDER THE SUPERVISION OF A QUALIFIED PERSON. REFERENCE OSHA REGULATIONS. DO NOT USE AS A PERSONAL ENERGY ABSORBER. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

**ZORBIT™**  
ENERGY ABSORBER FOR HORIZONTAL LIFELINE SYSTEMS

SPECIFICATIONS: MATERIAL - STAINLESS STEEL; PEAK DYNAMIC PULLOUT LOAD - 2500 LBS.; AVERAGE DYNAMIC PULLOUT LOAD - 2000 LBS.; MAXIMUM PULLOUT - 48.5 INCHES; ULTIMATE STRENGTH - 5000 LBS.; MODEL - 7401013  
PATENT PENDING  
USA: 3965 PEPIN AVE.  
RED WING, MN 55066  
(800) 328-6146  
CANADA: 260 EXPORT BLVD.  
MISSISSAUGA, ONTARIO  
CANADA, L5S 1Y9  
(800) 387-7484

**DBI**  
**SALA®**

**9.0 JOURNAL D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN**

<b>NUMÉRO DE SÉRIE :</b>			
<b>NUMÉRO DE MODÈLE</b>			
<b>DATE D'ACHAT :</b>			<b>DATE DE PREMIÈRE UTILISATION :</b>

<b>DATE D'INSPECTION</b>	<b>ÉLÉMENTS D'INSPECTION NOTÉS</b>	<b>MESURES CORRECTIVES</b>	<b>ENTRETIEN EFFECTUÉ</b>
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			
Approuvé par :			

CETTE DIRECTIVE S'APPLIQUE AUX MODÈLES SUIVANTS :

7401013 7401019 7401033  
7401016 7401031 7401035  
7401018 7401032 7401037

DES NUMÉROS DE MODÈLE SUPPLÉMENTAIRES PEUVENT ÊTRE AJOUTÉS LORS DE LA PROCHAINE  
IMPRESSION DE CES INSTRUCTIONS



**USA**

3833 SALA Way  
Red Wing, MN 55066-1837  
Toll Free: 800-328-6146  
Phone: (651) 388-8282  
Fax: (651) 388-5065  
[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)

**Canada**

260 Export Boulevard  
Mississauga, Ontario L5S 1Y9  
Toll Free: 800-387-7484  
Phone: (905) 795-9333  
Fax: (905) 795-8777  
[www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)

Vous pouvez télécharger ce manuel à l'adresse suivante : [www.capitalsafety.com](http://www.capitalsafety.com)



Form: 5911863  
Rev: E